

II Premi Internacional d'Àlbum Infantil IL·lustrat Ciutat de Benicarló • 2015

II Premio Internacional de Álbum Infantil Ilustrado
Second Children's Picture Book International Prize



© Goyo Rodríguez



Ajuntament
de Benicarló

 onadaedicions.com

II Premi Internacional d'Àlbum Infantil Il·lustrat

Ciutat De Benicarló

CONVOCATÒRIA

L'Ajuntament de Benicarló en col·laboració amb l'Editorial Onada Edicions, amb la finalitat d'incentivar i promocionar la lectura a través dels àlbums il·lustrats destinats al públic infantil, convoca el **II Premi Internacional d'Àlbum Infantil Il·lustrat Ciutat de Benicarló**.

BASES

Definició i objecte del concurs

1. Es consideraran àlbums il·lustrats, als efectes de les presents bases, aquells llibres en els quals la història es conte a través de les imatges i dels textos, de manera que tots dos es complementen de forma coherent i harmònica i dirigides a públic infantil. La il·lustració ha de tenir un pes específic igual o superior al del text.

Requisits dels participants

2. Podran optar al Premi Internacional d'Àlbum Infantil Il·lustrat Ciutat de Benicarló autors de qualsevol nacionalitat amb obres il·lustrades de temàtica lliure, escrites en valencià, castellà o anglès i dirigides a un públic infantil.

Criteris objectius per l'atorgament dels premis

3. El premi es concedirà al millor projecte editorial d'àlbum il·lustrat presentat. L'obra no ha d'estar necessàriament finalitzada i haurà de ser proporcional al format 210 mm x 210 mm tancat. L'extensió no ha de ser superior a les 32 pàgines interiors (sense comptar guardes ni cobertes). Les il·lustracions podran ser a doble pàgina (un màxim de 16 il·lustracions). El jurat tindrà present per a la concessió del premi tant l'apartat literari com la qualitat artística de les il·lustracions i l'originalitat i l'adequació del conjunt del projecte.

4. Cada autor o autors hauran de ser propietaris dels drets del text i les imatges per evitar reclamacions de tercers.

5. Els participants hauran de presentar un o més projectes amb les següents característiques:

- Un document descrivint en què consisteix el projecte i, si escau, les especificitats tècniques per a l'edició final de l'obra.
- Una maqueta completa del projecte d'àlbum, que inclourà text i il·lustració.
- Un mínim de 3 exemples d'il·lustracions completament acabades, on es mostren escenes clau del llibre.
- Una proposta de guardes.
- Cinc còpies de la part literària escrita, que no haurà de superar els 3.000 caràcters.

Aquesta informació s'aportarà tant en format imprès en paper com en suport electrònic (CD o USB).

Premi

6. S'estableix un premi únic de 3.000 €, en concepte dels drets d'autor, subjecte a les retencions fiscals que legalment corresponguen. Aquest import es farà efectiu quan l'autor o els autors presenten l'obra acabada per a la seua publicació.

7. L'obra premiada serà publicada durant els 12 mesos posteriors a l'anunci del veredict, i per a tal efecte es firmaran

els respectius contractes d'edició. Els guanyadors autoritzen a l'Ajuntament els drets de reproducció, divulgació pública i edició del llibre, fent constar en tot moment el nom de l'autor/a, per un període de 10 anys.

Causas motivadores de la pèrdua del premi

8. L'autor o els autors premiats es comprometen a lliurar l'obra finalitzada dins dels 3 mesos posteriors a l'anunci del veredict. La no-presentació de l'obra en aquest termini suposa la pèrdua del premi.

9. En compliment de la Llei Orgànica 15/1999 del 13 de desembre, de Protecció de Dades de Caràcter Personal, informem que les dades dels participants únicament s'utilitzaran per a la gestió del premi.

Presentació i identificació dels treballs

10. Els treballs es presentaran personalment o mitjançant el servei de correus oficial, sota plica o pseudònim, al Registre General de l'Ajuntament de Benicarló (carrer de Ferreres Bretó, 10 - 12580 Benicarló. Tel +34 964 47 00 50).

SOBRE A: contindrà el treball. A la part exterior d'aquest sobre s'especificarà "Premi Internacional d'Àlbum Il·lustrat Ciutat de Benicarló", el títol de l'obra i el pseudònim de l'autor. Com a remitent hi constarà el pseudònim i l'adreça de l'autor.

SOBRE B: es presentarà tancat dins del sobre A. A la part exterior d'aquest sobre s'especificarà el títol de l'obra i el pseudònim utilitzat i al seu interior el document amb les dades personals dels participants, noms i cognoms, l'adreça postal, el telèfon de contacte i l'adreça electrònica, així com una fotocòpia del DNI o passaport i una breu nota bibliogràfica.

11. El termini de presentació d'originals s'obri amb la publicació d'aquestes bases i finalitza el 29 de maig de 2015. No s'admetran obres amb registre d'entrada o mata-segells del servei de correus oficial posterior a aquesta data. La decisió del jurat es farà pública en el mes de juny de 2015. Durant el temps que dure la convocatòria, els participants no podran retirar el projecte.

Jurat

12. El president del jurat ho serà l'alcalde o regidor/a en qui delegue i persones reconegudes dins del món literari i la il·lustració infantil. Actuarà de secretari o secretària el de l'Ajuntament o funcionari en qui delegue. La decisió del jurat serà inapel·lable, i el premi es podrà declarar desert, però no ex aequo.

13. Els originals no seleccionats es retornaran als autors que ho sol·liciten després del veredict del jurat a l'adreça postal que figure en el sobre tancat, i a ports deguts. Transcorregut un mes des de la decisió del jurat, els originals no reclamats es destruiran.

14. La participació en aquesta convocatòria implica l'acceptació íntegra de les bases. Qualsevol eventualitat no prevista en aquestes bases serà resolta pel jurat.

Nota. Per a informació tècnica contacteu amb Onada Edicions: onada@onadaedicions.com, tel (+34) 964 47 46 41

II Premio Internacional de Álbum Infantil Ilustrado

Ciutat De Benicarló

CONVOCATORIA

El Ayuntamiento de Benicarló en colaboración con la Editorial Onada Edicions, con la finalidad de incentivar y promocionar la lectura a través de los álbumes ilustrados destinados al público infantil, convoca el **II Premio Internacional de Álbum Infantil Ilustrado Ciutat de Benicarló**.

BASES

Definición y objeto del concurso

1. Se considerarán álbumes ilustrados, a los efectos de las presentes bases, aquellos libros en los que la historia se cuente a través de las imágenes y de los textos, de manera que ambos se complementen de forma coherente y armónica y dirigidas a público infantil. La ilustración deberá tener un peso específico igual o superior al del texto.

Requisitos de los participantes

2. Podrán optar al Premio Internacional de Álbum Infantil Ilustrado Ciutat de Benicarló autores de cualquier nacionalidad con obras ilustradas de temática libre, escritas en valenciano, castellano o inglés y dirigidas a un público infantil.

Criterios objetivos para el otorgamiento de los premios

3. El premio se concederá al mejor proyecto editorial de álbum ilustrado presentado. La obra no ha de estar necesariamente finalizada y deberá ser proporcional al formato 210 mm x 210 mm cerrado. La extensión no debe ser superior a las 32 páginas interiores (sin contar guardas ni cubiertas). Las ilustraciones podrán ser a doble página (un máximo de 16 ilustraciones). El jurado tendrá presente para la concesión del premio tanto el apartado literario como la calidad artística de las ilustraciones y la originalidad y adecuación del conjunto del proyecto.

4. Cada autor o autores deberán ser propietarios de los derechos del texto y las imágenes para evitar reclamaciones de terceros.

5. Los participantes deberán presentar uno o más proyectos con las siguientes características:

- Un documento describiendo en qué consiste el proyecto y, en su caso, las especificidades técnicas para la edición final de la obra.
- Una maqueta completa del proyecto de álbum, que incluirá texto e ilustración.
- Un mínimo de 3 ejemplos de ilustraciones completamente terminadas, donde se muestren escenas clave del libro.
- Una propuesta de guardas.
- Cinco copias de la parte literaria escrita, que no deberá superar los 3.000 caracteres.

Esta información se aportará tanto en formato impreso en papel como en soporte electrónico (CD o USB).

Premio

6. Se establece un premio único de 3.000 €, en concepto de derechos de autor, sujeto a las retenciones fiscales que legalmente correspondan. Este importe se hará efectivo cuando el autor o autores presenten la obra acabada para su publicación.

7. La obra premiada será publicada durante los 12 meses posteriores al anuncio del veredicto, y para tal efecto se firmarán los respectivos contratos de edición. Los ganadores autorizan al Ayuntamiento los derechos de reproducción, divulgación

pública y edición del libro, haciendo constar en todo momento el nombre del autor/a, por un período de 10 años.

Causas motivadoras de la pérdida del premio

8. El autor o autores premiados se comprometen a entregar la obra finalizada dentro de los 3 meses posteriores al anuncio del veredicto. La no presentación de la obra en este plazo supone la pérdida del premio.

9. En cumplimiento de la Lei Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, informamos que los datos de los participantes únicamente serán utilizados para la gestión del premio.

Presentación e identificación de los trabajos

10. Los trabajos se presentarán personalmente o mediante el servicio de correos oficial, bajo plica o pseudónimo, al Registro General del Ayuntamiento de Benicarló (calle de Ferreres Bretó, 10 – 12580 Benicarló. Tel. +34 964 47 00 50).

SOBRE A: contendrá el trabajo. En la parte exterior de este sobre se especificará “Premio Internacional de Álbum Ilustrado Ciutat de Benicarló”, el título de la obra y el seudónimo del autor. Como remitente constará el seudónimo i la dirección del autor.

SOBRE B: se presentará cerrado dentro del sobre A. En la parte exterior de este sobre se especificará título de la obra y seudónimo utilizado y en su interior documento con los datos personales de los participantes, nombres y apellidos, dirección postal, el teléfono de contacto y la dirección electrónica, así como una fotocopia del DNI o pasaporte y una breve nota bibliográfica.

11. El plazo de presentación de originales se abre con la publicación de estas bases y finaliza el 29 de mayo de 2015. No se admitirán obras con registro de entrada o con matasellos del servicio de correos oficial, posterior a esta fecha. La decisión del jurado se hará pública en el mes de junio de 2015. Durante el tiempo que dure la convocatoria, los participantes no podrán retirar el proyecto.

Jurado

12. El presidente del jurado lo será el alcalde o concejal/a en quien delegue y personas reconocidas dentro del mundo literario y la ilustración infantil. Actuará de secretario el del Ayuntamiento o funcionario en quien delegue. La decisión del jurado será inapelable, y el premio se podrá declarar desierto, pero no ex aequo.

13. Los originales no seleccionados se devolverán a los autores que así lo soliciten tras el veredicto del jurado a la dirección postal que figure en el sobre cerrado, y a portes debidos. Transcurrido un mes desde la decisión del jurado, los originales no reclamados serán destruidos.

14. La participación en esta convocatoria implica la aceptación íntegra de las bases. Cualquier eventualidad no contemplada en las presentes bases será resuelta por el jurado.

Nota. Para información técnica contactad com Onada Edicions: onada@onadaedicions.com, tel (+34)964 474641

Second Children's Picture Book International Prize

Ciutat De Benicarló

CALL

The City of Benicarló in collaboration with Onada Edicions, in order to encourage and promote reading through picture books for children, convene the **Second Children's Picture Book International Prize Ciutat de Benicarló**.

BASES

Definition and purpose of the prize

1. Picture books, for the purposes of these rules, are defined as those in which the story is told through images and text, so that both complement each other in a coherent and harmonious way and aimed at children. The illustration must hold at least the same or more importance than the text.

Requeriments

2. Authors of any nationality are eligible for the Children's Picture Book International Prize Ciutat de Benicarló with any illustrated works; written in Valencian, Spanish or English and aimed at children.

Objective criteria

3. The prize will be awarded to the best illustrated album publishing project presented. The work must not necessarily be finished and will be proportional to the format 210 mm x 210 mm closed. The length must not exceed 32 inner pages (excluding covers and endpapers). The illustrations may be double page (16 illustrations maximum). The jury will consider both the literary part and illustration quality, and the originality and appropriateness of the overall project.

4. Each author must own the rights of the text and the images to avoid claims of third parties.

5. Participants must submit one or more projects with the following characteristics :

- A document describing the project and, where appropriate, the specific techniques for the final edition of the work.
- A complete model of the album project, including text and illustration.
- A minimum of 3 examples of completely finished illustrations, where key scenes from the book are displayed.
- A proposal for guards.
- Five copies of the written literary part, which shall not exceed 3,000 characters.

This information shall be provided in both printed paper and electronic media (CD or USB).

Prize

6. The prize will be 3000 €, as copyright, subject to withholding tax as legally established. This amount will become effective when the author presents the finished work for publication.

7. The winning work will be published during the 12 months following the announcement of the verdict. To this end, the publisher will sign the publishing contracts. Winners authorize the City the rights of reproduction, public disclosure and publication of the book, stating at all times the name of the author/s, for a period of 10 years.

8. The award-winning author or authors are committed to delivering the finished work within 3 months after the announcement of the verdict. Do not submit the work within this time represents the loss of the prize.

9. Pursuant to the provisions of Organic Law 15/1999 on Personal Data Protection (LOPD), the data of the participants will be used solely for the management of the prize.

Submitting the works

10. Works must be submitted in person or through the postal service, escrow or under a pseudonym, to the General Register of the City of Benicarló (Ferrerres Bretó Street, 10 -. Benicarló 12580, Castelló de la Plana, Spain Tel +34 964 47 00 50).

ENVELOPE A: It contains the work. "Children's Picture Book International Prize Ciutat de Benicarló", the book's title and author's pseudonym is specified. As sender has the pseudonym and address of the author.

ENVELOPE B: It's submitted closed within the envelope A. The title of the work and the motto and pseudonym is spicified on the outside. The inside should contain the complete name, postal address, contact telephone number and email address as well as a photocopy of the identity card or passport and a brief bibliographic note.

11. The period of time for submitting originals begins with the publication of these rules and ends on May 29, 2015. Works with entry register or postmark of the postal service will not be accepted on this date. The jury's decision will be published in June 2015. During the duration of the call, participants may not withdraw the project.

The jury

12. The Mayor or the councillor which delegate will be the president of the jury, along recognized people in the literary world and children's illustration. The secretary will be the secretary of the council or the official delegate. The judges' decision is final, and the prize may be declared void, but not *ex aequo*.

13. The originals which have not been selected will be returned to the authors who request it after the jury's verdict to the address contained in the sealed envelope, cashed on delivery.

14. Participation in this competition implies full acceptance of the rules. Any event not covered in these rules will be resolved by the jury.

Note: For technical information please contact Onada Edicions: onada@onadaedicions.com, tel (+34) 964474641.